

LANGUAGE ACCESS ADVISORY COUNCIL

STATE OF HAWAII
DEPARTMENT OF LABOR & INDUSTRIAL RELATIONS
830 Punchbowl Street
Honolulu, Hawaii 96813

Wednesday, December 14, 2011

DLIR Conference Room 320
830 Punchbowl Street, Honolulu, Hawaii 96813

4444 Rice Street, Suite 330
Lihue, Hawaii 96766

Aging and Disability Resource Center
1055 Kino-ole St., Suite 101, Hilo, Hawaii 96720

MINUTES

The meeting was called to order at 9:37 A.M. with quorum by Chair, Dominic Inocelda. Neighbor Island council members from Kauai and the Big Island joined in via videoconferencing.

1. Attendance

Present:

- | | |
|---------------------------------|---|
| - Dominic Inocelda | Language Access Advisory Council, Chair |
| - Gerald Ohta | Language Access Advisory Council, Vice Chair |
| - Serafin "Jun" Colmenares | Executive Director, Office of Language Access, Ex-officio |
| - Jennifer Dotson | Language Access Advisory Council Member |
| - Lito Asuncion | Language Access Advisory Council Member |
| - Alohalani Boido | Language Access Advisory Council Member |
| - Dr. Ruth Mabanglo | Language Access Advisory Council Member |
| - Azi Turturici | Language Access Advisory Council Member |
| - Livia Wang (for Bill Hoshijo) | Executive Director, Civil Rights Commission, Ex-officio |

Excused:

- | | |
|--------------------------------------|---|
| - Kristine Pagano (for Francine Wai) | Executive Director, DCAB, Ex-officio |
| - Betty Brow | Language Access Advisory Council Member |
| - Namaka Rawlins | Language Access Advisory Council Member |
| - Dr. Tin Myaing Thein | Language Access Advisory Council Member |
| - Mary Santa Maria | Language Access Advisory Council Member |
| - Edelene Uriarte | Language Access Advisory Council Member |
| - Melba Bantay | Language Access Advisory Council Member |

2. Welcome and Introductions

- None.

3. **Approval of minutes of the November 9, 2011 meeting**
 - Minutes were approved as presented.
4. **Executive Director's Report**
 - Executive Director's written report was submitted. The two highlights of the report that he discussed were: (1) that the two OLA staff positions have been approved and that, hopefully, they will be filled by January 2012; and (2) that the DLIR has submitted as part of its legislative packet a bill transferring OLA to the Department of the Attorney General. He reported that he, together with Dominic Inocelda and Gerald Ohta, met with the AG and the DOH director re OLA's transfer. AG was noncommittal while DOH was very welcoming. A meeting of the DLIR, AG and DOH was held and they will be meeting with the governor to finalize where OLA will be going. Gerald Ohta reported that in the meantime, he was assigned by the DOH deputy director to look for a possible space for OLA in the department.
5. **Report of the Chair**
 - The chair reported on the meeting with the AG and DOH director re OLA's transfer, and also on the meeting of Filipino community representatives with the DLIR director re the two OLA staff positions..
6. **Reports of Ad Hoc Committees**
 - 5th Annual Hawaii Conference on Language Access – Jennifer Dotson agreed to be the chair of the conference. Tentative date would be August 15 or 22, 2012 at the East West Center.
 - 2012 Language Access Month (August) Activities – the committee has not met.
 - Training/Workshop on Community Interpretation – the committee will be chaired by Alohalani Boido. The feedback from the testing of the distance learning equipment was not very positive. It was the consensus of the group that it would be much better to have actual trainers present to conduct the training. If at least 25 participants can be found statewide who are willing to attend a 40-hour training in Honolulu, then OLA will proceed and look for funding. Tentative training date will be in early or late March 2012.
 - Legislative Committee – will be following the DLIR bill transferring OLA. The committee has not heard of any other legislation relating to language access. Will have a better picture by January.
7. **Multilingual Poster and OLA Brochure**
 - The multilingual poster has been printed (two sizes: 11x17 and 8.5x11) and already distributed in Maui. Agencies are being informed to call and pick up copies from the office. Neighbor island agencies will be provided by mail.
 - The OLA brochure is still being worked on.
8. **Announcements**
 - IAC Update – next meeting will be January 25, 2012 at 2:30 p.m. at the Susannah Wesley Community Center.
 - General announcements:
 - MPI has just issued a paper discussing changes in the LEP population of the United States. Executive director to send it out to members of the council.

- The 4th Pacific Global Conference of the Hawaii Public Health Association will be held on August 27-29, 2012 at the Ala Moana Hotel..
- OLA executive director will be on vacation from December 16, 2011 to January 8, 2012. The office will be closed but calls will be forwarded to the Office of Community Services.
- Next council meeting: January 11, 2012, at 9:30 – 11:00 a.m., DLIR HIOSH Room 424.

9. Adjournment

- Meeting was adjourned at 10:15 A.M.

**Language Access Advisory Council Meeting
December 14, 2011
Report of the Executive Director**

Updates/Activities:

- **OLA hosted the testing of training equipment from Cross Cultural Communications on Monday, December 5, 2011 at 9:00 a.m. at the DLIR conference room 320. Eleven people attended. Feedback was provided to CCC; need to discuss if OLA will proceed with training, if this type of training is appropriate, and if so, in what format and schedule.**
- **State language access coordinators met on Wednesday, November 23, 2011 at the DLIR conference room 310. Executive Director provided updates on the status of the office and also reminded coordinators about the deadlines for submission of revised language access plans and for data reporting. Dr. Eugene Tian of DBEDT gave a presentation on LEP demographics in Hawaii.**
- **OLA Quarterly (Winter 2011) is being prepared.**
- **Multilingual poster (11x17 and 8.5x11) printed and ready for distribution.**
- **Submitted annual report to DLIR, Governor and Legislature.**
- **Continue to assist Senior Medicare Patrol (SMP) plan and organize neighbor island bilingual outreach meetings with the Filipino community in February/March next year.**
- **Provided information/guidance to HHSC re their language access plan.**
- **DLIR Director approved filling of two OLA positions after a meeting with Filipino community leaders and after intercession by the Office of the Governor. The B2 is being processed.**
- **Was informed by DLIR office that the Office of the Governor is proposing OLA's transfer to the AG's office. OLA has previously met with AG and DOH about the transfer; AG was noncommittal while DOH was very welcoming. DLIR, AG and DOH directors will meet with governor to finalize this.**
- **Gave a presentation on "Language Access, Health Care, and Hawaii's Filipinos" at the Conference on the Spiritual, Emotional and Physical Health of Maui's Filipino Community on December 2, 2011 at the Binhi at Ani Filipino Community Center in Kahului, Maui; sponsored by the Annie Casey Foundation.**
- **Will be on vacation from December 16, 2011 to January 8, 2012.**